Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 78 (1981)
Heft: 4

Vorwort: Éditorial
Autor: Fournier, André

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

78e année *N° 4* *Avril 1981*

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE: *Editorial:* A. Fournier — *Billet du président:* A. Paroz — *Conseils aux débutants:* M. Léchaire — *Echos de partout:* Th. Muller — *Pesées et stations d'observations:* G. Huguenin — *Assemblée des délégués du 14. 3. 81:* A. Paroz — *Bibliothèque:* G. Fragnière — *Documentation scientifique:* La thérapeutique naturelle des animaux - tiré de Drötscher — *Histoire de l'abeille:* Les races d'abeilles: F. R. — *Pratique ou technique apicole:* Une contribution à l'élevage des abeilles (suite) F. Adam — *Vocabulaire apicole:* M. Léchaire — *Vie de nos sections* — *Nécrologie:* Willy Muller; Paul Ravey — *Convocations* — *Communiqués* — *Comptes rendus* — *Annonces.*

Editorial

A bon entendeur!

Selon Micro-Robert, édition 1979, une **coquille** *est une faute typographique ou, encore, une lettre substituée à une autre lettre!...*

Encore selon Micro-Robert, manifester de la **clémence**, *c'est se montrer généreux, indulgent, doux, magnanime!...*

Toujours selon Micro-Robert, les **agents atmosphériques** *sont la cause de phénomènes météorologiques!...*

Par ailleurs, Micro-Robert mentionne que **«se foutre»** *s'est se moquer de quelqu'un!...*

Ce qui précède, me sert, Ambroise mon ami et mon lecteur fidèle, à te démontrer qu'à la page 63 du Journal Suisse d'Apiculture de mars dernier, il n'y eut point de coquille ni contresens.

Je te rappellerai, pour la petite histoire, qu'à l'assemblée des délégués du 22 mars 1980, ton rédacteur t'avait promis pour 1981, de faire paraître les **vœux des sections** *dans le journal de mars. Comprends dès lors que ce que contient la page 63 et ce qui est écrit dans les six premières lignes de la page 64 n'est que la réponse donnée par les onze présidents ou secrétaires de sections qui ont observé le délai du 10 février 1981 pour retourner la formule que M. Paroz, président SAR leur avait demandé de remplir. Voilà pourquoi ce texte ne porte pas de signature. Cela, tu aurais pu le deviner, toi qui fréquentes les assemblées des délégués depuis si longtemps!*

La psychologie de l'être humain nous enseigne que de prime abord, nul ne sait ou ne peut apprécier une observation faite à son égard pour ce qui concerne

un travail qu'il accomplit avec ardeur toujours, mais surtout si cette besogne exige de l'abnégation souvent et si, de surcroît, le mot rémunération devient synonyme de dévouement ou de misère! Ne fais donc pas trop montre d'étonnement si de temps à autre, ton rédacteur se fâche et si, en plus d'une invective il réplique encore en une mise au point dans son éditorial! Après 10 ans de services à la rédaction du journal de notre Société romande d'Apiculture, je pense connaître ce qui cuit dans la marmite de la SAR et je pense aussi avoir mon mot à dire.

*Alors, cher Ambroise mon lecteur, si tu veux te faire plaindre, il faudra «t'***adresser à quelqu'un d'autre***», mais si tu désires obtenir quelque chose, dis-le sans détour sans quoi tu risques de te trouver en face de gens qui font semblant de ne point te comprendre!...*

Pourquoi cette diatribe? Simplement parce que le jour de l'AD du 14 mars 1981, une personne m'a fait part de son haut-le-cœur en lisant à la page 63 du journal sous le point 6: **«Plus de clémence de la part des agents atmosphériques qui se foutent des apiculteurs»***!*

Pourquoi encore?

Parce que les 130 délégués qui se rendent à Lausanne le 3e samedi de mars ne sont que les représentants des 47 sections ou des 5400 membres de la Société romande d'Apiculture. Or, notre journal, que d'aucuns souhaitaient voir fusionner avec je ne sais plus quel autre, il y a je ne sais plus combien de temps, est bien le journal de tous les apiculteurs de Romandie. S'il existe et s'il continue d'exister, c'est bien pour informer ceux qui le font vivre, surtout ceux des apiculteurs qui n'ont jamais l'occasion d'assister à l'assemblée des délégués.

Disons encore que cette dernière assemblée des délégués s'est déroulée dans une ambiance toute paisible, digne d'une réunion de cultivateurs d'abeilles. C'est au pas de charge que l'ordre du jour a été parcouru. Une mini-pause pour permettre au Genevois **Philippe Lapérousaz** *de succéder à* **Marc Buscarlet** *au Comité central.*

Une autre pause un peu plus longue a été rendue nécessaire pour nommer M. **Jean Chammartin** *membre du jury pour le concours des ruchers en remplacement de M.* **Charles Huguenin**.

Ce ne sera qu'en séance du 2 mai 1981 que s'effectuera la répartition des «dicastères» au sein du Comité central.

Un dernier mot encore au sujet la prochaine **«Fête de la Romande»** *qui devrait avoir lieu dans le courant de la présente année! Que dirais-tu, Ambroise mon lecteur, d'un tour sur le lac Léman avec un bateau pour nous seuls, apiculteurs de Romandie! Si cette idée retient ton attention ou bien si tu as une suggestion à formuler, fais-le savoir à notre président SAR, M. Adrien Paroz. Il te sera grandement reconnaissant.*

Sion, mars 1981 **A. Fournier**